

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
6 October 2010
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Пятнадцатая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав, включая
право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека***15/22****Право каждого человека на наивысший достижимый
уровень физического и психического здоровья**

Совет по правам человека,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о правах инвалидов,

вновь подтверждая также, что право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья является одним из прав человека, как это отражено, в частности, в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, в статье 12 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и в статье 24 Конвенции о правах ребенка, а также – с точки зрения недискриминации – в подпункте e) iv) статьи 5 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, в пункте 1 статьи 12 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в статье 25 Конвенции о правах инвалидов, и что такое право вытекает из достоинства, присущего человеческой личности,

ссылаясь на свои резолюции 6/29 от 14 декабря 2007 года, 8/13 от 18 июня 2008 года, 10/24 от 27 марта 2009 года, 11/8 от 17 июня 2009 года, 12/7 от 1 октября 2009 года и 12/24 и 12/27 от 2 октября 2009 года, свои решения 2/107 и 2/108 от 27 ноября 2006 года, а также на все резолюции об осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и

* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут включены в главу I доклада Совета о работе его пятнадцатой сессии (A/HRC/15/60).

психического здоровья, принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека,

ссылаясь также на декларации и программы действий, принятые крупными конференциями Организации Объединенных Наций и встречами на высшем уровне, а также совещаниями, посвященными ходу их осуществления,

ссылаясь далее на Декларацию о праве на развитие, которая, среди прочего, устанавливает, что государства должны принимать на национальном уровне все необходимые меры для осуществления права на развитие и должны обеспечивать, в частности, равенство возможностей для всех в плане доступа к основным ресурсам, таким, как услуги по охране здоровья,

с интересом принимая к сведению замечания общего порядка и общие рекомендации договорных органов, имеющие отношение к праву каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

будучи обеспокоен тем, что для миллионов людей по всему миру полное осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством получения доступа к безопасным, эффективным, недорогим и качественным лекарствам, в частности к основным лекарствам, вакцинам и другим медицинским товарам, а также к учреждениям и услугам здравоохранения, по-прежнему остается целью далекого будущего и что во многих случаях, особенно для тех, кто живет в условиях нищеты, эта цель становится все более недостижимой,

будучи также обеспокоен тем, что все более широкая распространенность незаразных заболеваний ложится на общество тяжелым бременем, имеющим серьезные социально-экономические последствия, и сознавая необходимость вести борьбу с сердечно-сосудистыми заболеваниями, раком, диабетом и хроническими заболеваниями дыхательных путей, которые представляют собой главную угрозу здоровью и развитию людей,

напоминая о том, что доступ к лекарствам является одним из важнейших условий постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и что обязанностью государств является обеспечить каждому человеку без какой-либо дискриминации доступ ко всем лекарствам, в частности к основным лекарствам, которые были бы доступными, безопасными, эффективными и высокого качества,

напоминая также о создании в рамках Международной кампании по борьбе с голодом и нищетой международного механизма закупок лекарств – ЮНИТЭЙД, который способствует обеспечению доступа представителей беднейших слоев населения мира к лекарственным препаратам как часть борьбы с такими крупнейшими пандемическими заболеваниями, как ВИЧ/СПИД, малярия и туберкулез,

ссылаясь далее на резолюцию Комиссии по наркотическим средствам 53/4 от 12 марта 2010 года, озаглавленную "Содействие обеспечению наличия достаточного количества контролируемых на международном уровне наркотиков законного происхождения для использования в медицинских и научных целях и предупреждение их утечки и злоупотребления ими",

ссылаясь на резолюцию Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA63.1 от 19 мая 2010 года, озаглавленную "Готовность к пандемическому гриппу: обмен вирусами гриппа и доступ к вакцинам и другим преимуществам", в которой признается необходимость налаживания честной, транспарентной, справедливой

вой и эффективной системы для обмена вирусом H5N1 и другими вирусами гриппа, обладающими пандемическим потенциалом, а также обеспечения равноправного доступа к вакцинам и другим благам,

будучи обеспокоен нехваткой медицинских работников, а также их несбалансированным распределением в странах и во всем мире, в частности дефицитом таких работников в Африке к югу от Сахары, что подрывает системы здравоохранения развивающихся стран,

ссылаясь на резолюцию Всемирной ассамблеи здравоохранения WHA58.33 от 25 мая 2005 года, озаглавленную "Устойчивое финансирование здравоохранения, всеобщий охват и медико-социальное страхование", которая, среди прочего, настоятельно призывает государства обеспечить положение, позволяющее обеспечить, чтобы отдельным лицам не приходилось сталкиваться с катастрофическими расходами на медицинскую помощь и обнищанием в результате обращения за помощью,

вновь подтверждая, что доступ к безопасной и чистой воде для личного и бытового потребления, а также к санитарным услугам и питанию имеет основополагающее значение для осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

признавая необходимость того, чтобы государства в сотрудничестве с международными организациями и гражданским обществом, включая неправительственные организации и частный сектор, создали на национальном, региональном и международном уровнях благоприятные условия для обеспечения полного и эффективного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья,

будучи обеспокоен взаимосвязью между нищетой и реализацией права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, и в частности тем, что плохое состояние здоровья может быть как причиной, так и следствием нищеты,

напоминая о принятых международным сообществом обязательствах по осуществлению в полном объеме связанных с охраной здоровья целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

подчеркивая, что равенство между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин и девочек являются основополагающими элементами обеспечения их здоровья, в том числе сексуального и репродуктивного, а также снижения степени их уязвимости перед ВИЧ/СПИДом и что улучшение положения женщин и девочек является одним из ключевых факторов достижения связанных со здоровьем целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности улучшения охраны здоровья матерей и сокращения масштабов пандемии ВИЧ/СПИДа, и отмечая важное значение увеличения объема инвестиций и ускорения научных исследований для разработки эффективных методов профилактики ВИЧ, включая методы, находящиеся под контролем женщин, и бактерицидные средства,

напоминая о том, что здоровье является состоянием полного физического, душевного и социального благополучия, а не только отсутствием болезней или физических дефектов,

ссылаясь также на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам чело-

века от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *постановляет* продлить еще на один трехлетний период мандат Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, закрепленный в пункте 1 резолюции 6/29;

2. *рекомендует* Специальному докладчику при выполнении своего мандата:

a) продолжать изучение вопроса о том, каким образом усилия по обеспечению реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья могут подкреплять стратегии борьбы с нищетой;

b) продолжать анализ правозащитных аспектов проблем игнорируемых болезней и болезней, особо затрагивающих развивающиеся страны, а также национальных и международных аспектов этих проблем;

c) продолжать уделять особое внимание выявлению эффективной практики для полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой бы то ни было дискриминации;

d) изучить пути, при помощи которых международное сообщество может содействовать развивающимся странам в поощрении полной реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья с учетом обязательств по достижению Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые были подтверждены в итоговом документе встречи на высшем уровне по обзору Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, состоявшейся в Нью-Йорке 20–22 сентября 2010 года;

e) продолжать учитывать в своей работе гендерную проблематику и уделять особое внимание проблеме материнской заболеваемости и смертности, а также потребностям детей и других уязвимых и маргинализированных групп в осуществлении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

f) продолжать уделять должное внимание правам инвалидов в контексте осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

g) продолжать уделять внимание сексуальному и репродуктивному здоровью как неотъемлемым элементам права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

h) продолжать избегать в своей работе всякого дублирования или частичного совпадения с работой, компетенцией и мандатом других международных органов, занимающихся вопросами охраны здоровья;

i) продолжать представлять предложения, которые могли бы способствовать достижению связанных с охраной здоровья Целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

j) учитывать в контексте осуществления права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья соответствующие поло-

жения Дурбанской декларации и Программы действий, а также итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса;

к) продолжать изучать вопрос об укреплении систем здравоохранения как одного из факторов, способствующих реализации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

л) уделять особое внимание обеспечению равного и всеобщего доступа к медицинскому обслуживанию, в том числе на основе принципа солидарности между больными и здоровыми;

м) продолжать заниматься вопросом обеспечения доступа к безопасным, эффективным, недорогим и качественным лекарствам, принимая во внимание Правозащитные Руководящие принципы для фармацевтических компаний, касающиеся доступа к медицинским препаратам;

н) продолжать способствовать, в рамках существующего мандата, анализу правозащитных аспектов эпидемии ВИЧ/СПИДа, которая особенно сильно затрагивает развивающиеся страны, включая осуществление права на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья представителями всех групп населения, уязвимых для этой эпидемии и затронутых ею;

о) осуществлять поездки в страны и оперативно откликаться на приглашения со стороны государств;

3. *с удовлетворением принимает* к сведению работу, проводимую Специальным докладчиком по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья в порядке осуществления его мандата, и в этой связи принимает к сведению доклады в рамках этой специальной процедуры;

4. *призывает* все государства:

а) уделять внимание рекомендациям Специального докладчика;

б) гарантировать поощрение и защиту без какой бы то ни было дискриминации права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

в) обеспечить, чтобы в соответствующих законодательных и подзаконных актах и в национальных и международных стратегиях должным образом учитывалась необходимость осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

г) в индивидуальном порядке и в рамках международной помощи и сотрудничества, прежде всего экономического и технического, принимать в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы постепенно обеспечить полное осуществление права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

д) рассмотреть вопрос о ратификации Рамочной конвенции по борьбе против табака, принятой на пятьдесят шестой Всемирной ассамблее здравоохранения;

е) уделять особое внимание положению малоимущих и других уязвимых и маргинализованных групп, в том числе посредством принятия позитивных мер, с тем чтобы гарантировать полное осуществление права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

- g) принимать во внимание положения резолюции 61.17 Всемирной ассамблеи здравоохранения от 24 мая 2008 года о здоровье мигрантов;
- h) сделать учет гендерной проблематики центральным элементом любых законов, директив и программ, затрагивающих право каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;
- i) охранять и укреплять сексуальное и репродуктивное здоровье в качестве неотъемлемых элементов права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;
- j) учитывать права ребенка и обеспечить своевременное достижение Цели в области развития 4, сформулированной в Декларации тысячелетия;
- к) учитывать тот факт, что доступ к лекарствам является одним из основополагающих элементов постепенного обеспечения полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;
- l) уделять должное внимание правам инвалидов в контексте осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством обеспечения равного доступа инвалидов к такому же набору, качеству и уровню бесплатных или экономически приемлемых услуг и программ по охране здоровья, как те, что предоставляются другим лицам, и посредством предоставления услуг здравоохранения, в которых особо нуждаются инвалиды в силу своей инвалидности, включая услуги по абилитации и реабилитации на базе общин;
- m) в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в осуществлении его мандата, предоставлять всю запрашиваемую информацию и оперативно реагировать на его сообщения;
- n) серьезно относиться к просьбам Специального докладчика о посещениях, с тем чтобы дать ему возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;
- o) заручаться осознанным согласием пациентов по всей цепочке процесса медицинского консультирования, тестирования и лечения, в том числе в контексте клинической практики, общественного здравоохранения и медицинских исследований, в качестве одного из важнейших элементов права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе за счет соответствующей подготовки медицинского персонала и путем обеспечения защиты от злоупотреблений, в том числе в отношении лиц, принадлежащих к уязвимым группам;
- р) принимать меры и применять процедуры, направленные на обеспечение соблюдения прав интеллектуальной собственности, таким образом, чтобы избегать создания препятствий для законной торговли лекарствами и обеспечить гарантии от злоупотребления такими мерами и процедурами;
- q) рассмотреть вопрос о принятии необходимых мер по отмене уголовных и других законов, препятствующих усилиям в области профилактики, лечения, ухода и поддержки в контексте ВИЧ, в том числе законов, прямо обязывающих раскрывать информацию о наличии ВИЧ, или законов, нарушающих права человека лиц, живущих с ВИЧ, и представителей основных групп населения, затронутых этой эпидемией, а также рассмотреть вопрос о принятии законов, защищающих этих людей от дискриминации в рамках усилий по профилактике, лечению, уходу и поддержке в контексте ВИЧ;

г) поощрять соответствующее образование и соответствующую подготовку специалистов сферы здравоохранения в области прав человека;

5. *отмечает*, что в Дохинской декларации министров, посвященной Соглашению по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в контексте здравоохранения, подтверждается, что Соглашение не мешает и не должно мешать государствам – членам Всемирной торговой организации принимать меры по охране здоровья населения и что наряду с подтверждением приверженности Соглашению в этой Декларации содержится заявление о том, что Соглашение можно и надлежит толковать и осуществлять таким образом, чтобы это способствовало реализации прав государств членов Всемирной торговой организации на охрану общественного здоровья, и в частности на обеспечение каждому человеку доступа к лекарствам, и далее признает в этой связи право государств – членов Всемирной торговой организации в полной мере применять положения вышеупомянутого Соглашения, предусматривающего для этой цели определенную гибкость;

6. *также признает* незаменимую роль специалистов сферы здравоохранения в деле поощрения и защиты права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья и приветствует принятие на шестьдесят третьей Всемирной ассамблее здравоохранения Кодекса практических мер по международному набору медицинских кадров;

7. *приветствует* создание по линии ЮНИТЭЙД Патентного пула лекарственных средств с целью расширения возможностей доступа в развивающихся странах к надлежащим и недорогостоящим антиретровирусным препаратам;

8. *напоминает* о Глобальной стратегии и Плана действий по вопросам общественного здравоохранения, инноваций и интеллектуальной собственности, принятых Всемирной ассамблеей здравоохранения, и настоятельно призывает государства, соответствующие международные организации и другие соответствующие заинтересованные стороны активно поддержать широкое осуществление этих документов;

9. *призывает* международное сообщество и впредь оказывать помощь развивающимся странам в поощрении полного осуществления права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, в том числе посредством финансовой и технической поддержки и подготовки персонала, признавая при этом, что основная ответственность за поощрение и защиту всех прав человека лежит на самих государствах;

10. *предлагает* всем международным организациям, мандаты которых имеют отношение к праву каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, учитывать национальные и международные обязательства своих членов в отношении права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья;

11. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья, опираясь на помощь Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и в консультации с государствами, соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, национальными правозащитными учреждениями и другими соответствующими заинтересованными сторонами, подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, тематическое исследование об осуществлении права пожилых людей на здоро-

вье, включая выявление основных существующих проблем и передовой практики;

12. *постановляет* провести, в рамках имеющихся ресурсов, в контексте программы работы своей восемнадцатой сессии групповое обсуждение тематического исследования, запрошенного в пункте 11 выше, и рассмотреть вопрос о принятии дальнейших возможных мер по данной проблеме, а также предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Всемирной организации здравоохранения, членам Консультативного комитета и другим соответствующим органам и учреждениям Организации Объединенных Наций принять участие в проводимом в Совете интерактивном диалоге, посвященном данному исследованию;

13. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и далее выделять все необходимые средства и ресурсы для эффективного выполнения мандата Специального докладчика;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса в рамках этого же пункта повестки дня в соответствии со своей программой работы.

32-е заседание
30 сентября 2010 года
[Принята без голосования.]